



渡航交換 申込・同意書

年 月 日 申込 (2012年・FFI様式の訳文)

AMBASSADOR APPLICATION AND AGREEMENT

フレンドシップフォース交換は、世界各地からの人達が、友好精神で生活を共にし、交流する機会を提供します。これが成功するかどうかは、参加者が柔軟性を持って、予想外の困難にも対応し、お互いの理解、友情関係を築けるかにかかっています。

これから書いて頂くことは、参加者が自身の地域社会を代表するアンバサダーとして、FFIが選考するために必要なものです。この情報は又、ホスティング家庭と組み合わせる時に参考にもなります。応募者は全部書き込んで、同意書にサインして下さい。

**応募者がEDと直接顔を合わせるべきイベントに来られない場合には、自己紹介、その他の参考書類を提出することを求められます。**

1. 参加者、パスポートと同じローマ字表記 ~ (姓) \_\_\_\_\_ (名) \_\_\_\_\_

日本語では ~

2. 〒 \_\_\_\_\_  
住所 :

3. Tel (自宅) \_\_\_\_\_

4. Tel(勤務先) \_\_\_\_\_

5. ケータイ番号 \_\_\_\_\_

6. E-mailアドレス \_\_\_\_\_

7. 生年月日(西暦) (日) \_\_\_\_\_ (月) \_\_\_\_\_ (年) \_\_\_\_\_

8. (生誕地) \_\_\_\_\_ 県 \_\_\_\_\_ 国 \_\_\_\_\_

9. 性別 ~ 男 女

10. 婚姻関係 独身 既婚

11. 有効なパスポート ~ 有 無

12. パスポート番号 \_\_\_\_\_

13. 有効期限 (日) \_\_\_\_\_ (月) \_\_\_\_\_ (年) \_\_\_\_\_

14. 日本語以外に話せる言語 \_\_\_\_\_ (程度) ~ 通訳が出来る程上手 / 上手 / 日常会話程度 / 少し

\_\_\_\_\_ (程度) ~ 通訳が出来る程上手 / 上手 / 日常会話程度 / 少し

15. 職 歴 (退職者の場合、元の職) :

16. 余暇の楽しみ、趣味など ~ 三つ ~ 四つ程度。

17. 今までに旅行で行ったことがあるところに○をつけて下さい。

Africa / Asia / Europe / Latin-America / Middle-East / North-America / Russia-NIS / South-Pacific / None

18. 今までにFFホームステイに参加したことがあれば○をつけて下さい ~ 受入ホスト / 渡航アンバサダー

19. あなたはFFクラブの現会員ですか ~ Yes (クラブ名 \_\_\_\_\_) / No

20. タバコを吸いますか ~ Yes / No

21. FFホームステイのアンバサダーとして行く場合に、**体力的に充分ですか？** 例えば、バゲージを持って階段を登ったり、電車・バスに乗ったり、けっこう長い距離を歩くなど、大丈夫ですか？ Yes / No

Noの場合、状況を詳しく書いて下さい……

22. **アレルギー、食べ物の制限、薬を飲んでいる**等で特別な配慮が必要ですか？ ~ Yes / No

Yesの場合、特記して下さい……

例えば、ベジタリアン、ペニシリンや動物のアレルギー、高血圧治療中 など

23. 誰か一緒に旅行したい人がいる場合には、書いて下さい。(申込書は各人が書きますが……)

氏名: 続柄 年齢

24. 18才以下の参加者には、保護者同行が必要です。16才以下の場合には保護者と一緒にステイすることになります。

保護者の氏名:

25. 緊急の場合の連絡先

連絡先 (氏名) \_\_\_\_\_ (続柄) \_\_\_\_\_

(ケータイ番号) \_\_\_\_\_ (Tel) 自宅 \_\_\_\_\_ / 勤務先 \_\_\_\_\_

連絡先 (氏名) \_\_\_\_\_ (続柄) \_\_\_\_\_

(ケータイ番号) \_\_\_\_\_ (Tel) 自宅 \_\_\_\_\_ / 勤務先 \_\_\_\_\_

### Personal Mission Statement (個人的なミッションを述べる)

FF交換においては、渡航アンバサダー・受入ホストどちらも“市民外交官Citizen Diplomat”であり、交換中も、その後も、人と人とのつながりを通じて、国際友好を進展させることを約束するものと、FFIは考えています。応募者の判断資料として、この交換に参加して、あなた自身がやりたいと願っている目標を簡単に結構ですから、下記のスペースに書いて下さい。

別紙のAmbassador Agreementを読んで、そこに書いてある各条項を、応募者として承知し、安全な旅行に努め、期間中の医療保険も確実にかけることも承諾致します。18歳以上であることは勿論、持てる知識と信念のベストを尽くして参加することを誓います。

**応募者がEDと直接顔を合わせるべきイベントに来られない場合には、自己紹介、その他の参考書類を提出することを求められます。**

応募者署名

年 月 日

応募者が18才未満の場合、保護者の署名

年 月 日

FFI

アンバサダー アグリーメント(同意書)

フレンドシップフォースは1977年に創設された明快な使命を持つ組織である:それは、人々を隔てているバリアを超えて、個人的な友情を確立する環境を創り出すことです。非営利組織であり、フレンドシップフォースは50カ国以上の国で活動しており、広くホームステイ交換を通じて友情と友好を促進する。参加を希望し、アンバサダーとしてサインする人は以下の条項を承諾していただきます。

1. プログラムフィーを払うことで、アンバサダーは交換に参加する権利ができるが、これは交換中の一定の日程をカバーするのみである。プログラムフィー支払いの日程は厳守のこと。

2. アンバサダーは、どんな旅行にも、紛失、損害、負傷などの個人的、資産的リスクがあるものと認識し、これを許容しなくてはならない。またアンバサダーは、渡航先国の法律を遵守することを怠ってはならず、これに違反した場合は責任を取らなくてはならない。

従ってアンバサダーは、フレンドシップフォースにより選ばれたことに関連し、フレンドシップフォース(ED、役員、FFIスタッフ、ボランティアを含む)を、アンバサダー自身及びその資産についてのいかなる苦情・訴訟の対象や理由とはしないことに同意し、これに関するフレンドシップフォースの免責について合意しなければならない。また、アンバサダーが病気、負傷、予約した空港への連絡ミス、あるいは他のいかなる理由による場合でも(帰国便に間に合わなかった場合など)、フレンドシップフォースに弁償の債務はないものとする。

3. すべてのフレンドシップフォース アンバサダーは、旅行中の不慮の事態に対応できるよう然るべきべき医療と旅行の保険に入ることを要求される。旅行、病気、事故などの保険はフレンドシップフォースからは提供されないの、自分で必ず1つは入るようにする。これには、現在アンバサダーの入っている保険が海外でも通用し、さらに緊急の本国送還費用も含まれる場合、または別の旅行保険で、これをカバーできるものが該当する。チケットに書かれている規則や制限が、そのまますべての旅行に適応される。

4. キャンセルの要求は所属クラブの交換委員会(ED)を通して、FFIに送らなければならない。  
**出発日の61日以前にキャンセルすれば、払ったアンバサダーフィーは全額返金する。60日又はそれ以内のキャンセルは、アンバサダーフィー、ホストフィーも戻らない(2011年度改訂)。**もしFFIの方でキャンセルした場合には、アンバサダーフィーは全額返金します。

クラブ間交換でない場合(グローバル交換とかテーマ交換、等)には、その交換プログラム コーディネーターに問い合わせして下さい。アンバサダー本人、家族の病気または死亡のためにキャンセルの場合には、FFIフィーは、医者 の 証明書や飛行機チケットの表示を要求することがある。

5. 航空会社による便の変更やキャンセル、アンバサダーを集められない委員会の失敗なども含めて、いかなる理由でも、FFIの目標を達成する見込みのない場合には、この同意書の内容をキャンセルできる。その場合、25ドルの返金不能部分以外のプログラムフィーは返金する。

6. FFI本部がプログラムフィー全額を受領する前の、FFIで旅行日程等企画中に、運賃値上げがあった場合には、アンバサダーの負担となります。それ以後は、飛行便やルートの変更など、不可抗力を除いて、アンバサダーの負担増加はない。

7. フレンドシップフォースのアンバサダーは、以上に書かれた規定に従うことに同意すると同時に；  
次のことも受け入れること。
- a) 打合せ会や研修会(work shop)に出席する
  - b) FFIで計画した旅行プランを受け入れる
  - c) ホームステイ期間を全部参加する
  - d) **Ambassador Fee**を期限内に払う
  - e) 交換中は責任者であるEDの指示に従う
  - f) 交換は公のイベントであるので、フレンドシップフォースの広報の意味に於いて、アンバサダーの名前や写真が地域や国のメディアに載ることを受け入れる。
8. 交換プログラムのアンバサダーとして上記を受諾することで、この文書は有効となり、FFIとアンバサダーの関係が成立する。そしてアメリカ・ジョージア州の法律に従う。口頭や書面で発表したり、公表することはなく、フレンドシップフォース本部に綴じて保管される。  
交換中にアンバサダーがこの同意書に違反した行為をした場合、フレンドシップフォースはどんな賠償も訴訟も受け付けず、このアグリーメントを終了する。

**Ambassador Pledge (アンバサダーの誓約) :**

私は訪問する国への善意のアンバサダーとなることを了承し、自身と異なる生活基準を持つ家に滞在し、ホスト家族が文化や言葉が異なっていることを承知します。ホームホスティングが不可能な場合でも、訪問国の市民への友情を広げると言う本来の目的のために旅行することを理解している者であります。

---

アンバサダーのサインと日付

---

親または保護者のサインと日付  
(アンバサダーが18歳未満の場合)